

BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2018

Vendredi 22 juin 2018

CHINOIS

LANGUE VIVANTE 2

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **STD2A**, **STHR**, **STI2D**, **STL**, **STMG** et **ST2S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

ATTENTION

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

- Série **L (LVA Y COMPRIS)** : questionnaire pages 5/8 à 6/8.
- Séries **ES**, **S**, **STD2A**, **STHR**, **STI2D**, **STL**, **STMG** et **ST2S** : questionnaire pages 7/8 et 8/8.

L'usage du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 8 pages numérotées de 1/8 à 8/8.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

资料 1

圣诞节的惊喜

圣诞节虽然是西方人的节日，可是现在中国人也很喜欢过。我也喜欢过圣诞节，我还记得我第一次过圣诞节，爸爸妈妈为我准备了一个很大的惊喜。那一年圣诞节的晚上，我正在做作业，听到外面非常热闹，有人笑着，唱着圣诞节的歌。我很想出去看看，可是我的作业太多了，而且我家也过不过圣诞节。

突然灯关了，房间里很黑。我听见妈妈叫我：“小月，快来看看。”我看见一棵非常好看的小树。“圣诞树！”我高兴地叫起来。我觉得那是最美的圣诞树！这时候，灯又亮了。圣诞树上有一个小盒子，我打开了盒子，里面有一块手表，是我很想要的那一块！后来，我发现圣诞树下还有一个东西在动：是一只可爱的小狗！我太高兴了！我抱起小狗对爸爸妈妈说：“谢谢爸爸妈妈！”

我永远不会忘记那一年的圣诞节。从此，我们家也年年过圣诞节，买圣诞礼物。

<http://m.zuowen.com/e/20160105/568b36126cf18.shtml> 改写

Aide à la compréhension

圣诞节	shèngdànjíé	Noël	盒子	hézi	boîte
惊喜	jīngxǐ	surprise	狗	gǒu	/
热闹	rènao	animé	抱	bào	prendre dans ses bras
灯	dēng	lumière	永远	yǒngyuǎn	à jamais
树	shù	arbre	礼物	lǐwù	送别人的东西

资料 2

中国人的节日负担

中国人过的节日越来越多了。他们不但过中国的节日，而且也过西方的节日。可是，过节已经不是一个轻松的假期了，因为过节的时候，人们要买礼物，这要花很多钱和时间。

西方人和中国人送礼物有不同的习惯。西方人喜欢送各种各样的小礼物，比如：书、酒、衣服、巧克力等等。这说明他们很关心你，也了解你的爱好。而对中国人来说，送礼物不是一件简单的事。很多中国人认为，如果他们有钱，送给别人的礼物越贵越好。一方面，这说明对别人的尊重，另一方面，这也让自己有面子。

在中国，送礼物的习惯有了很大的变化。这些变化主要有两个原因：第一，东西越来越贵，可是人们的收入跟以前差不多一样。第二，人们都希望收到很贵的礼物。三十年以前，买礼物的钱只是家庭收入的 2%，可是在 2012 年，中国家庭买礼物的钱已经是家庭收入的 22%。因为爱面子，连收入低的家庭也要花很多钱，有的还花到他们收入的 50%。

取材自《读者》2016 年第 8 期

Aide à la compréhension

负担	fùdān	fardeau / charge	尊重	zūnzhòng	respect
轻松	qīngsōng	reposant	面子	miànzi	la face, l'honneur
巧克力	qiǎokèlì	/	收入	shōurù	les revenus
了解	liǎojiě	connaître	家庭	jiāting	家
简单	jiǎndān	simple	低	dī	不高

资料 3



“还有谁的礼物没买呢？钱还够吗？”

图片取材于 <https://www.google.fr/>

Aide à la compréhension

够

gòu

suffisant, assez

Travail à faire par le candidat
LV2 Série L

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou traditionnels.

Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

A. 选择正确的回答 Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie (2 points, 1 point pour chaque réponse ; **LVA 1 point, 0,5 point pour chaque réponse**)

1. 看资料1, “我”第一次过圣诞节收到的礼物是:

- a) 一棵小树
- b) 一个盒子
- c) 一块手表和一只狗

2. 看资料2, 现在中国人过节时喜欢送的礼物是:

- a) 越贵越好
- b) 小礼物
- c) 不贵的东西

B. 请用中文回答 (3分)

1. 看资料2, 西方人喜欢送什么样的礼物, 为什么? (1,5分)

2. 看资料3, 图片上的女人忙吗? 为什么? (1,5分)

C. Répondez à la question en français :

En vous appuyant sur les trois documents proposés, expliquez la place qu'occupent les fêtes dans la vie des Chinois et en quoi celles-ci posent désormais problème. (80 mots environ, 5 points ; **LVA 100 mots environ, 3 points**).

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront également la question suivante en chinois

- D. 看资料二、三，说一说为什么现在中国人送礼物花的钱越来越多？
(50 字左右，3 分)。

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

写作（两题都要做）

Seuls les candidats ne composant pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront les questions suivantes

1. 你最喜欢的节日是什么？为什么？（100 字左右，5 分）
2. 你觉得送很贵的礼物是不是好事？为什么？（100 字左右，5 分）

Les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront à la place les questions suivantes

1. 请说一说你最难忘的节日。（150 字左右，5 分）
2. 你觉得送礼物需要花很多钱吗？为什么？（150 字左右，5 分）

Travail à faire par le candidat des séries :
ES, S, STD2A, STHR, STI2D, STL, STMG et ST2S

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels.

Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

A. 选择正确的回答 Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie (2 points, 1 point pour chaque réponse)

1. 看资料 1, “我”第一次过圣诞节收到的礼物是:

- a) 一棵小树
- b) 一个盒子
- c) 一块手表和一只狗

2. 看资料 2, 现在中国人过节时喜欢送的礼物是:

- a) 越贵越好
- b) 小礼物
- c) 不贵的东西

B. 请用中文回答 (3分)

1. 看资料 2, 西方人喜欢送什么样的礼物? 为什么? (1,5分)

2. 看资料 3, 图片上的女人忙吗? 为什么? (1,5分)

C. Répondez à la question en français :

En vous appuyant sur les trois documents proposés, expliquez la place qu'occupent les fêtes dans la vie des Chinois et en quoi celles-ci posent désormais problème. (80 mots environ, 5 points).

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

写作（只做一题）

1. 你最喜欢的节日是什么？为什么？（100 字左右，10 分）

或

2. 你觉得送很贵的礼物好不好？为什么？（100 字左右，10 分）